

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének
2017. november 24. (péntek) napján 10:00 órakor
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 6. nyilvános rendes ülésén

Jelen vannak: Dr. Szabó János elnök

Markovics Erzsébet elnök-helyettes

Távol maradt: Dr. Duliskovich Gábor nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kovács Gabriella nemzetiségi referens

Dr. Szabó János

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a képviselő-testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Markovics Erzsébet elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Markovics Erzsébet

Elfogadja a jelölést.

Dr. Szabó János

Szavazásra teszi fel Markovics Erzsébet jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását, a Képviselő-testület az alábbi határozati javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Markovics Erzsébet személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 69/2017. (XI.24.) szám alatt meghozta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 69/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Markovics Erzsébet személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Ezt követően Dr. Szabó János elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, és szavazásra bocsátja a napirendi pontokat elfogadását az alábbiak szerint:

- 1. Beszámoló Ruszin Hírlap című újság kiadására nyújtott támogatásról**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 2. Beszámoló Fircák Irén festőművész és költő kétnyelvű verses kötetének kiadására nyújtott támogatásról**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 3. Beszámoló a 2017. évi november hónapban tartott rendezvényekről**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 4. Megemlékezés Petróczi Iván ruszin nemzetiségi költőről**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 5. Közmeghallgatás időpontja**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 6. Mikulás ünnepség**

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

7. Karácsonyi Ünnepe

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

8. 2018. Évi Munkaterv

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

9. Méltatlansági eljárás ZÁRT ÜLÉS

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 70/2017. (XI.24.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 70/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 6. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Beszámoló Ruszin Hírlap című újság kiadására nyújtott támogatásról

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

2. Beszámoló Fircák Irén festőművész és költő kétnyelvű verses kötetének kiadására nyújtott támogatásról

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

3. Beszámoló a 2017. évi november hónapban tartott rendezvényekről

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

4. Megemlékezés Petróczi Iván ruszin nemzetiségi költőről

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

5. Közmeghallgatás időpontja

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

6. Mikulás ünnepe

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

7. Karácsonyi Ünnepe

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

8. 2018. Évi Munkaterv

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

9. Méltatlansági eljárás ZÁRT ÜLÉS

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a Képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

1. Napirendi pont

Beszámoló Ruszin Hírlap című újság kiadására nyújtott támogatásról

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 71/2017. (XI.24.) számú határozatát:

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 71/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt,

- 1. elfogadja a Fővárosi Ruszin Önkormányzat részére nyújtott 100 ezer forintos támogatás felhasználásáról szóló beszámolót, és tudomásul veszi, hogy a támogatott az összeget a támogatási szerződés szerint, a Ruszin Hírlap című újság 2017. április**

- 01.-április 30. közötti időszakban megjelent, a 2017. április havi (1 hónap) lapok kiadásának nyomdai kivitelezési és szerkesztési költségére fordította.
2. tudomásul veszi, hogy a Fővárosi Ruszin Önkormányzat a támogatási szerződés szerint hiteles számla benyújtásával, és részletes írásos beszámolóval elszámolt.

Felelős: Dr. Szabó János elnök
Határidő: 2017. november 24.

2. Napirendi pont

Beszámoló Fircák Irén festőművész és költő kétnyelvű verses kötetének kiadására nyújtott támogatásról

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 72/2017. (XI.24.) számú határozatát:

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 72/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. elfogadja a Fővárosi Ruszin Önkormányzat részére nyújtott 100 ezer forintos támogatás felhasználásáról szóló beszámolót, és tudomásul veszi, hogy a támogatott az összeget a támogatási szerződés szerint, Fircák Irén festőművész és költő, kétnyelvű verses kötetének kiadásához, nyomdai kivitelezési és szerkesztési költségekre fordította.
2. tudomásul veszi, hogy a Fővárosi Ruszin Önkormányzat a támogatási szerződés szerint hiteles számla benyújtásával, és részletes írásos beszámolóval elszámolt.

Felelős: Dr. Szabó János elnök
Határidő: 2017. november 24.

3. Napirendi pont

Beszámoló a 2017. évi november hónapban tartott rendezvényekről

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 73/2017. (XI.24.) számú határozatát:

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 73/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. elfogadja az elnök beszámolóját Zádor Dezső kárpátaljai zongoraművész, pedagógus, néprajzkutató születésének 105. évfordulója alkalmából zenei emlékestén való részvételről, mely a Fővárosi Ruszin Önkormányzat, III., VI., VIII., XVI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, a Hodinka Antal Országos Ruszin

Értelmiségi Egyesület közös szervezésében 2017. november 18-án került megrendezésre.

A rendezvény helyszíne a Magyarok Háza Bartók terem, (1052 Budapest Semmelweis u 3. sz. alatt) volt. A megjelenteket Ljavinecz Marianna elnök asszony üdvözölte és méltatta a zongoraművész, zeneszerző munkásságát.

Az esten nagy sikerrel szerepelt Zádor Dezső lánya, Izabella, a Prímavera Kamarakórus Nitkulinecz Zsanett karnagy vezetésével, Csuprik Etelka, Ukrajna Erdemes Művésze, zongoraművésznő, Lába Marianna szoprán operaénekesnő, valamint a Boniszlávszky Attila vezette Hodinka Antal Quintet. A rendezvényen a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzatot az elnök képviselte, a rendezvény az önkormányzat számára kiadással nem járt.

2. elfogadja az elnök beszámolóját Vaszil Szocska-Borzsavin híres kárpátaljai ruszin irodalmár születésének 95. éves jubileumi évfordulója alkalmából rendezett irodalmi esten való részvételről, melyet a Fővárosi Ruszin Önkormányzat, III., VI., VIII., XVI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, a Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmiségi Egyesület rendezett. A rendezvény a Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat székhelyén, a 1054 Budapest, Akadémia u. 1. szám alatt került megrendezésre. A megemlékezést Dr. Ljavinecz Marianna, Fővárosi Ruszin Önkormányzat elnök Asszonya nyitotta meg. A költő életéről és irodalmi tevékenységéről Dr. Popovics Tibor Miklós és Dr. Szabó János, Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat elnöke beszélt.

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. november 24.

4. Napirendi pont

Megemlékezés Petróczi Iván ruszin nemzetiségi költőről

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 74/2017. (XI.24.) számú határozatát:

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 74/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a Fővárosi Ruszin Önkormányzat és a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat közös szervezésében 2017. december 02-án 15:00 órai kezdettel megemlékezést szervez Petróci Iván neves ruszin költő-műfordító emlékére.
2. A megemlékezésen hagyományos ruszin ételkóstoló bemutatására is sor kerül, mely üzemeltetési anyag költségére 35 e Ft, reprezentációs költségre 15 e Ft keretösszeget biztosít.
3. a nyílt rendezvény a Fővárosi Ruszin Önkormányzatnál, valamint a Józsefvárosi Önkormányzatnál és a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában elhelyezett plakát formájában kerül meghirdetésre.
4. forrása: 2017. évi működési központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a dologi kiadás és a személyi juttatások előirányzata

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. december 15.

5. Napirendi pont

Közmeghallgatás időpontja

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 75/2017. (XI.24.) sz. határozatát:

Józsefvárosi Ruzsin Önkormányzat 75/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruzsin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a 2017. évi közmeghallgatás időpontja 2017. december 9-e (szombat) 15 óra, amely esemény a Fővárosi Ruzsin Önkormányzat székhelyén (1054 Budapest, Akadémia u. 1. szám alatt) kerül megrendezésre.
2. A közmeghallgatáson jelenlévők részére a nemzetiségi önkormányzat hagyományos ruszin ételkülönlegességekből bemutatót tart, üzemeltetési anyag költségére 25 e Ft, reprezentációs költségre 10 e Ft keretösszeget fordít.
3. A nyílt rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefvárosi Újságban és egyéb közösségi oldalon meghívó formájában.
4. forrása: 20 e Ft erejéig a 2017. évi működési központi költségvetési támogatás, 15 e Ft erejéig a 2017. évi települési önkormányzat működési támogatása, kiadás fedezete személyi juttatás reprezentáció, továbbá a dologi kiadás előirányzata

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. december 15.

6. Napirendi pont

Mikulás ünnepség

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 76/2017. (XI.24.) sz. határozatát:

Józsefvárosi Ruzsin Önkormányzat 76/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruzsin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 2017. december 09-én 16:00 órai kezdettel Mikulás ünnepséget rendez józsefvárosi ruszin nemzetiségű gyermekek számára. Az ünnepség a Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. székhelyén (Budapest VI. Eötvös utca 10. szám alatt) kerül megrendezésre.
2. A Mikulás ünnepségre fordítandó kiadás keretösszegét 75 e Ft-ban határozza meg, melyből Demjén Gergely ruszin harmonikás előadóművész díja 50 e Ft, a gyermekek kézműves foglalkozásához élelmiszer üzemeltetési anyag költség 25 e Ft.
3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül a Fővárosi Ruzsin Önkormányzatnál, a Terézvárosi Ruzsin Önkormányzatnál, valamint a józsefvárosi nemzetiségi irodában meghívó és plakát formájában.
4. a települési önkormányzat működési támogatás terhére hozott döntések szabad maradványát, mely a képviselői telefonköltségeknél realizálódott, az 1. pontban megjelölt rendezvény költségeinek elszámolásainál felhasználja

5. **forrása: 2017. évi települési önkormányzat működési támogatása, kiadás fedezete a dologi kiadás előirányzata.**

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. december 15.

7. Napirendi pont

Karácsonyi Ünnepség

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 77/2017. (XI.24.) sz. határozatát:

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 77/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. 2017. december 24-én 17:00 órai kezdettel Karácsonyi ünnepséget szervez a Fővárosi Ruszin Önkormányzattal és más kerületi ruszin Önkormányzatokkal közösen, egyházi szláv misével, agapéval.**
- 2. A hagyományörző, és anyanyelvi vallási rendezvény a Budapest VII. kerület Rózsák téri Görög Katolikus Templom közösségi termében kerül megrendezésre, 1074 Budapest, Rózsák tere 10. szám alatt.**
- 3. A karácsonyi rendezvényre szánt keretösszeg 64 e Ft, melyből a jelenlévők részére kóstolással egybekötött, karácsonyi ételbemutatót rendez, hagyományos ruszin ételkülönlegességekből, melyre üzemeltetési anyag költség címén 40 e Ft-t, reprezentációs költségre 24 e Ft-t biztosít.**
- 4. A nyílt rendezvény a Rózsák téri hitközségben, valamint a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat székhelyén és a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában plakát formájában kerül meghirdetésre.**
- 5. forrása : 33,995 e Ft erejéig a 2017. évi települési Önkormányzat működési támogatása, 30,005 e Ft erejéig a 2016. évi feladatalapú állami támogatás, kiadás fedezete a dologi kiadás és a személyi juttatás előirányzata**

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. december 31.

8. Napirendi pont

2018. Évi Munkaterv

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 78/2017. (XI.24.) sz. határozatát:

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 78/2017. (XI.24.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az előterjesztés szerinti 2018. évi munkatervet, amelynek megvalósulása a 2018. évi költségvetési források függvénye.

Felelős: Dr. Szabó János elnök
Határidő: 2017. november 24.

9. Napirendi pont

Méltatlansági eljárás

ZÁRT ülés

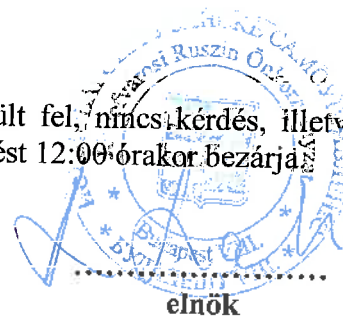
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

A napirend tárgyalása zárt ülés keretében történt az Möt. 46. § (2) bekezdésének a) pontja értelmében. A napirend tárgyalása során elhangzottakat és a meghozott 79/2017. (XI.24.) számú határozatot a zárt ülésről készült jegyzőkönyv tartalmazza.

Dr. Szabó János elnök

Ezt követően az elnök megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés. Megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 12:00 órakor bezárja.

Merkovics
.....
jegyzőkönyv-hitelesítő



Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina *Németh Edina*

Dr. Szabó János

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti ív

a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat
6. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:
2017. november 24. (péntek) 10:00 óra

Dr. Szabó János

Markovics Erzsébet

Dr. Duliskovich Gábor

Lali
Markovics
Pövol Marosfi

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80. § (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kovács Gabriella

Kovács Gabriella

Németh Edina

Németh Edina

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Beszámoló Ruszin Hírlap című újság kiadására nyújtott támogatásról

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. november 03. napján
6. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 40/2017. (IV.10.) számú határozatában döntött a Ruszin Hírlap című újság kiadásának támogatásról.

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet arról, hogy a Fővárosi Ruszin Önkormányzat részére nyújtott 100 ezer forintos támogatást a támogatási szerződés szerint a Ruszin Hírlap című újság 2017. április 01.-április 30. között, a 2017. április havi (1 hónap) kiadásának nyomdai kivitelezési és szerkesztési költségeire fordította. A lap a magyarországi ruszinok közéleti, tájékoztató lapja, mely a Fővárosi Ruszin Önkormányzat kiadásában jelenik meg.

A Fővárosi Ruszin Önkormányzat a támogatási szerződés szerint hiteles számla benyújtásával és részletes írásos beszámolóval elszámolt.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt,

- 1. elfogadja a Fővárosi Ruszin Önkormányzat részére nyújtott 100 ezer forintos támogatás felhasználásáról szóló beszámolót, és tudomásul veszi, hogy a támogatott az összeget a támogatási szerződés szerint, a Ruszin Hírlap című újság 2017. április 01.-április 30. közötti időszakban megjelent, a 2017. április havi (1 hónap) lapok kiadásának nyomdai kivitelezési és szerkesztési költségére fordította.**
- 2. tudomásul veszi, hogy a Fővárosi Ruszin Önkormányzat a támogatási szerződés szerint hiteles számla benyújtásával, és részletes írásos beszámolóval elszámolt.**

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. november 24.

Budapest, 2017. november 15.



Dr. Szabó János elnök

**ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JANOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL NEM IGÉNYEL. IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL: *uk...***

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Beszámoló Fircák Irén festőművész és költő kétnyelvű verses kötetének kiadására nyújtott támogatásról

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. november 24. napján 6. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 55/2017. (VIII.18.) számú határozatában döntött Fircák Irén festőművész és költő kétnyelvű verses kötetének kiadásának támogatásról.

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet arról, hogy a Fővárosi Ruszin Önkormányzat részére nyújtott 30 ezer forintos támogatást a támogatási szerződés szerint, Fircák Irén festőművész és költő, kétnyelvű verses kötetének kiadásához, nyomdai kivitelezési és szerkesztési költségeire fordította.

A Fővárosi Ruszin Önkormányzat a támogatási szerződés szerint hiteles számla benyújtásával és részletes írásos beszámolóval elszámolt.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt,

- 1. elfogadja a Fővárosi Ruszin Önkormányzat részére nyújtott 30 ezer forintos támogatás felhasználásáról szóló beszámolót, és tudomásul veszi, hogy a támogatott az összeget a támogatási szerződés szerint, Fircák Irén festőművész és költő, kétnyelvű verses kötetének kiadásához, nyomdai kivitelezési és szerkesztési költségekre fordította.**
- 2. tudomásul veszi, hogy a Fővárosi Ruszin Önkormányzat a támogatási szerződés szerint hiteles számla benyújtásával, és részletes írásos beszámolóval elszámolt.**

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. november 24.

Budapest, 2017. november 15.


Dr. Szabó János elnök

ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Beszámoló a 2017. évi november hónapban tartott rendezvényekről

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. november 24. napján
6. nyilvános rendes ülés 3.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy 2017. évi november hónapban rendezvényeken vett rész a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat elnöke. Javaslom, a rendezvényekről készült beszámolót fogadjuk el:

1. a Fővárosi Ruszin Önkormányzat, III., VI., VIII., XVI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, a Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmiségi Egyesület közös szervezésében 2017. november 18-án Zádor Dezső kárpátaljai zongoraművész, pedagógus, néprajzkutató születésének 105. évfordulója alkalmából zenei emlékestet rendezett. A rendezvény helyszíne a Magyarok Háza Bartók terem, 1052 Budapest Semmelweis u 3. szám alatt került megrendezésre. A megjelenteket Ljavinecz Marianna elnök asszony üdvözölte és méltatta a zongoraművész, zeneszerző munkásságát. Az esten nagy sikerrel szerepelt Zádor Dezső lánya Izabella, a Prímavera Kamarakórus Nitkulinecz Zsanett karnagy vezetésével, Csuprik Etelka, Ukrajna Érdemes Művésze, zongoraművésznő, Lába Marianna szoprán operaénekesnő, valamint a Boniszlávszky Attila vezette Hodinka Antal Quintet. A rendezvényen a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzatot az elnök képviselte. A rendezvény az önkormányzat számára kiadással nem járt.
2. a Fővárosi Ruszin Önkormányzat, III., VI., VIII., XVI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, a Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmiségi Egyesület Vaszil Szocska-Borzsavin híres kárpátaljai ruszin irodalmár születésének 95. éves jubileumi évfordulója alkalmából irodalmi estet rendezett. A rendezvény a Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat székhelyén, 1054 Budapest, Akadémia u. 1. szám alatt került megrendezésre. A megemlékezést Dr. Ljavinecz Marianna Fővárosi Ruszin Önkormányzat elnök Asszonya nyitotta meg. Életéről és irodalmi tevékenységéről Dr. Popovics Tibor Miklós és Dr. Szabó János Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat elnöke beszélt.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. elfogadja az elnök beszámolóját Zádor Dezső kárpátaljai zongoraművész, pedagógus, néprajzkutató születésének 105. évfordulója alkalmából zenei emlékesten való részvételről, mely a Fővárosi Ruszin Önkormányzat, III., VI., VIII., XVI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, a Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmiségi Egyesület közös szervezésében 2017. november 18-án került megrendezésre.

A rendezvény helyszíne a Magyarok Háza Bartók terem, (1052 Budapest Semmelweis u 3.). A megjelenteket Ljavinecz Marianna elnök asszony üdvözölte és méltatta a zongoraművész, zeneszerző munkásságát.

Az esten nagy sikerrel szerepelt Zádor Dezső lánya, Izabella, a Prímavera Kamarakórus Nitkulinecz Zsanett karnagy vezetésével, Csuprik Etelka, Ukrajna Érdemes Művésze, zongoraművésznő, Lába Marianna szoprán operaénekesnő, valamint a Boniszlávszky Attila vezette Hodinka Antal Quintet. A rendezvényen a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzatot az elnök képviselte. A rendezvény az önkormányzat számára kiadással nem járt.

2. elfogadja az elnök beszámolóját Vaszil Szocska-Borzsavin híres kárpátaljai ruszin irodalmár születésének 95. éves jubileumi évfordulója alkalmából rendezett irodalmi esten való részvételről, melyet a Fővárosi Ruszin Önkormányzat, III., VI., VIII., XVI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, a Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmiségi Egyesület rendezett. A rendezvény a Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat székhelyén, a 1054 Budapest, Akadémia u. 1. szám alatt került megrendezésre. A megemlékezést Dr. Ljavinecz Marianna, Fővárosi Ruszin Önkormányzat elnök Asszonya nyitotta meg. A költő életéről és irodalmi tevékenységéről Dr. Popovics Tibor Miklós és Dr. Szabó János, Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat elnöke beszélt.

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. november 24.

Budapest, 2017. november 15.

Dr. Szabó János elnök

ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL: *admiral*

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Megemlékezés Petróci Iván ruszin nemzetiségi költőről

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. november 24. napján
6. nyilvános rendes ülés 4.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy 2017. december 02-án, 15 órai kezdettel a Fővárosi Ruszin Önkormányzattal közösen rendezzünk megemlékezést Petróci Iván ruszin költőről.

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a rendezvényen hagyományos ruszin ételkülönlegességekből bemutatót tartsunk, melynek üzemeltetési anyag költségére 35 e Ft, reprezentációs költségére 15 e Ft keretösszeget biztosítunk.

A nyílt rendezvény a Fővárosi Ruszin Önkormányzatnál, valamint a Józsefvárosi Önkormányzatnál és a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában elhelyezett plakát formájában kerül meghirdetésre. Forrása: a 2017. évi működési központi költségvetési támogatás

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

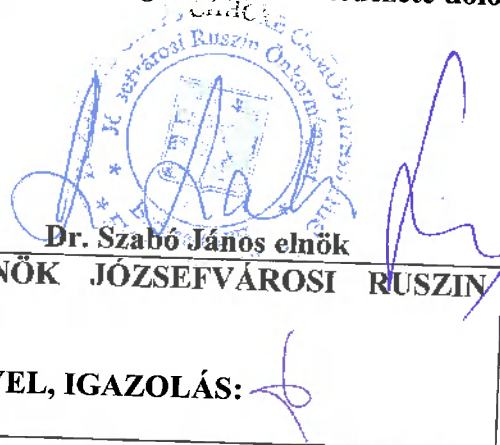
A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a Fővárosi Ruszin Önkormányzat és a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat közös szervezésében 2017. december 02-án 15:00 órai kezdettel megemlékezést szervez Petróci Iván neves ruszin költő-műfordító emlékére.
2. A rendezvényen hagyományos ruszin ételkóstoló bemutatására is sor kerül, melynek üzemeltetési anyag költségére 35 e Ft, reprezentációs költségére 15 e Ft keretösszeget biztosít.
3. a nyílt rendezvény a Fővárosi Ruszin Önkormányzatnál, valamint a Józsefvárosi Önkormányzatnál és a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában elhelyezett plakát formájában kerül meghirdetésre.
4. forrása: 2017. évi működési központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete dologi kiadás előirányzata

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. december 15.

Budapest, 2017. november 15.


Dr. Szabó János elnök

ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Közmeghallgatás időpontja

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. november 24. napján
6. nyilvános rendes ülés 5.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a 2017. évi közmeghallgatás dátuma 2017. december 09-én (szombat) 15 óra legyen, amely esemény a Fővárosi Ruszin Önkormányzat székhelyén (1054 Budapest, Akadémia u. 1. szám alatt) kerüljön megrendezésre. A közmeghallgatáson jelenlévők részére hagyományos ruszin ételkülönlegességekből bemutatót tartanánk, melynek üzemeltetési anyag költségére 25 e Ft, reprezentációs költségre 10 e Ft keretösszeget javaslok fordítani. Forrása: 20 e Ft erejéig a 2017. évi működési központi költségvetési támogatás, 15 e Ft erejéig a 2017. települési önkormányzat működési támogatása. Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. a 2017. évi közmeghallgatás időpontja 2017. december 9-e (szombat) 15 óra, amely esemény a Fővárosi Ruszin Önkormányzat székhelyén (1054 Budapest, Akadémia u. 1. szám alatt) kerül megrendezésre.**
- 2. A közmeghallgatáson jelenlévők részére a nemzetiségi önkormányzat hagyományos ruszin ételkülönlegességekből bemutatót tart, üzemeltetési anyag költségére 25 e Ft, reprezentációs költségre 10 e Ft keretösszeget fordít.**
- 3. A nyílt rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefvárosi Újságban és egyéb közösségi oldalon meghívó formájában.**
- 4. forrása: 20 e Ft erejéig a 2017. évi működési központi költségvetési támogatás, 15 e Ft erejéig a 2017. évi települési önkormányzat működési támogatása, kiadás fedezete személyi juttatás reprezentáció, továbbá a dologi kiadás előirányzata**

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. december 15.

Budapest, 2017. november 15.


Dr. Szabó János elnök

**ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL:**

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Mikulás ünnepség

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. november 24. napján
6. nyilvános rendes ülés 6.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 2017. december 09-én 16:00 órai kezdettel Mikulás ünnepséget rendezzen a józsefvárosi ruszin nemzetiségű gyerekek számára. Az ünnepség Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. székhelyén (Budapest VI. Eötvös utca 10. szám alatt) kerüljön megrendezésre. A Mikulás ünnepségre szánt kiadás keretösszegére 75 e Ft-t javaslom azzal, hogy a ruszin élőzenével gazdagított harmonikás előadóművész díját 50 e Ft, a gyermekek kézműves foglalkozásához élelmiszer üzemeltetési anyag költségére 25 e Ft keretösszegben határozzuk meg. Forrása a 2017. évi települési önkormányzat működési támogatása kiadás fedezete a személyi juttatáson belül reprezentáció előirányzata, továbbá dologi kiadás előirányzata.

Határozati javaslat

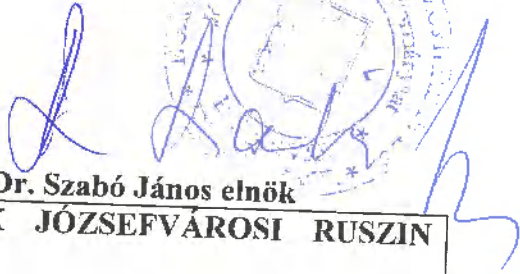
A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 2017. december 09-én 16:00 órai kezdettel Mikulás ünnepséget rendez józsefvárosi ruszin nemzetiségű gyermekek számára. Az ünnepség a Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. székhelyén (Budapest VI. Eötvös utca 10. szám alatt) kerül megrendezésre.
2. A Mikulás ünnepségre fordítandó kiadás keretösszegét 75 e Ft-ban határozza meg, melyből Demjén Gergely ruszin harmonikás előadóművész díja 50 e Ft, a gyermekek kézműves foglalkozásához élelmiszer üzemeltetési anyag költség 25 e Ft.
3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül a Fővárosi Ruszin Önkormányzatnál, a Terézvárosi Ruszin Önkormányzatnál, valamint a józsefvárosi nemzetiségi irodában meghívó és plakát formájában.
4. a települési önkormányzat működési támogatás terhére hozott döntések szabad maradványát, mely a képviselői telefonköltségeknél realizálódott, az 1. pontban megjelölt rendezvény költségeinek elszámolásainál felhasználja
5. forrása: 2017. évi települési önkormányzat működési támogatása kiadás fedezete a dologi kiadás előirányzata.

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. december 15.

Budapest, 2017. november 15.


Dr. Szabó János elnök

ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Karácsonyi Ünnepség

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. november 24. napján
6. nyilvános rendes ülés 7.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatam a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a hagyományápolást folytatva a Karácsonyi ünnepséget közösen rendezzük a Fővárosi Ruszin Önkormányzattal valamint a VI., XI., XVI., a kerületi Ruszin Önkormányzatokkal a ruszin gyermekek számára 2017. december 24-én 17. órai kezdettel. A nyílt rendezvényt a Budapest VII. kerület Rózsák téri Görög Katolikus Templom közösségi termében tartanánk, a karácsonyi rendezvényre szánt keretösszeg 64 e Ft, (40 e Ft üzemeltetési anyag költsége, 24 e Ft reprezentációs költség) megállapítását javaslom. Forrása: 2017. évi települési Önkormányzat működési támogatása

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

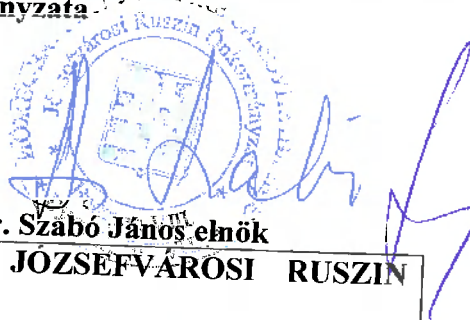
A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 2017. december 24-én 17:00 órai kezdettel Karácsonyi ünnepséget szervez Fővárosi Ruszin Önkormányzattal és más kerületi ruszin Önkormányzatokkal közösen, egyházi szláv misével, agapéval.
2. A hagyományörző, és anyanyelvi vallási rendezvény a Budapest VII. kerület Rózsák téri Görög Katolikus Templom közösségi termében kerül megrendezésre 1074 Budapest, Rózsák tere 10. szám alatt.
3. A karácsonyi rendezvényre szánt keretösszeg 64 e Ft, melyből a jelenlévők részére kóstolással egybekötött, karácsonyi ételbemutatót rendez, hagyományos ruszin ételkülönlegességekből, melyre üzemeltetési anyag költség címén 40 e Ft-t, reprezentációs költségre 24 e Ft-t biztosít.
4. A nyílt rendezvény a Rózsák téri hitközségben valamint a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat székhelyén és a Józsefvárosi Nemzetiségi Irodában plakát formájában kerül meghirdetésre.
5. forrása a : 33,995 e Ft erejéig a 2017. évi települési Önkormányzat működési támogatása, 30,005 e Ft erejéig a 2016. évi feladatalapú állami támogatás, kiadás fedezete a dologi kiadás és a személyi juttatás előirányzata.

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. december 31.

Budapest, 2017. november 15.



Dr. Szabó János elnök

ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ

PENZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Buross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

2018. Évi Munkaterv

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. november 24. napján
6. nyilvános rendes ülés 8.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testület tagjait a 2018. évi munkatervről, amelynek a megvalósulása a 2018. évi költségvetési források függvénye.

a.) Ruszin Batyus Bál

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat részt vesz 2018. év februárjában a Fővárosi hagyományos Ruszin Batyus Bál közös rendezvényen a III., VI., VIII., XI., XIII., XVII., XXI. kerületi, valamint Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat közös rendezvényén.

b.) Hodinka Antal emlékkonferencia – részvétel és koszorúzás az akadémikus sírjánál

A Hodinka Antal Ruszin Értelmiségi Egyesület kezdeményezése alapján, a Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, valamint a VI., VIII. és XI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatok részvételével Hodinka Antal akadémikus születésnapja emlékére 2018. év február hónapban egész napos emlékkonferenciát rendez a mellszobor koszorúzásával a Kerepesi úti temetőben.

c.) Húsvéti népszokások

Hagyományainkhoz híven, idén is közösen rendezzük meg a pászkaszentelést és a húsvéti népszokások felelevenítését a Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat és más fővárosi kerületi ruszin kisebbségi önkormányzattal együttműködve.

d.) Országos Ruszin Nap

2018. év májusában kerül megrendezésre az Országos Ruszin Nap az ORKÖ a Fővárosi Ruszin Önkormányzat, valamint a fővárosi kerületek ruszin nemzetiségi önkormányzatok közös szervezésében.

e.) Duchonovich emléknapi

2018. május hónapban **Duchonovich emléknapi** Emlékkonferencián és koszorúzás való részvétel

f.) Kis boldogasszony ünnepe

A Fővárosi Ruszin Önkormányzat munkatervében elfogadott, 2018. szeptemberében megrendezendő kisboldogasszony ünnep megrendezésében évek óta részt vállal a Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzat, javasolt ezen hagyomány további ápolása.

g) Ruszin mikulás ünnep és Karácsony

A hagyományápolást folytatva, a mikulás ünnepet valamint a Karácsonyi ünnepséget a ruszin gyermekek számára a Fővárosi Ruszin Önkormányzat és a fővárosi kerületek más ruszin nemzetiségi önkormányzataival együtt, közmeghallgatással egybekötve kerüljön megrendezésre.

h) A kiadói tevékenység folytatása

A 2017. évi Ruszin Kalendárium Almanach közös kiadásában 17. éve részt vesz a Józsefvárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat.

i) Képzőművészeti kiállítás 2018 .

2017. évben is vannak jubileumukat ünneplő képzőművészeink, akik munkásságát még nem tudtuk bemutatni, ezért szükséges képzőművészeti kiállítás megszervezése.

j) Részvétel közös anyanyelvi vallási rendezvényeken

2018. évben heti rendszerességgel rendezendő egyházi szláv miséken, melyek különösen nagy jelentőséggel bírnak az idős nemzettársaink számára, továbbra is részt kívánunk venni, felvállalva a szervezési és kivitelezési feladatokat is.

k) Anyanyelvi gyermektábor szervezése 2018. nyarán

Az anyanyelvi gyermektáboroztatásának kerületünkben nagy hagyománya van. Éveken át részt vettünk a balatonföldvári nyári ruszin gyermektábor működtetésében, eleinte mint szervezők és felügyelő felnőttek (elsősorban Markovics Erzsébet tanárnő, de én is részt vettem táborok működtetésében.) A támogatások elapadása miatt a főszervező a Ruszin Kulturális Egyesület anyagi támogatást kért a táboroztatáshoz, ezt eddig támogatási pénz átutalásával oldottuk meg. Kerületünk ruszin gyermekei számára továbbra is szeretnénk biztosítani az anyanyelvi táborban való részvételt.

A fent leírtak alapján az alábbi határozati javaslatot terjesztem elfogadásra a T. Képviselő-testület elé.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az előterjesztés szerinti 2018. évi munkatervet, amelynek megvalósulása a 2018. évi költségvetési források függvénye.

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2017. november 24.

Budapest, 2017. november 15.



ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL: *Ukuelj*

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete
2017. november 24. (péntek) 10:00 órai kezdettel tartandó

6. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

Napirend:

- 1. Beszámoló Ruszin Hírlap című újság kiadására nyújtott támogatásról**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 2. Beszámoló Fircák Irén festőművész és költő kétnyelvű verses kötetének kiadására nyújtott támogatásról**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 3. Beszámoló a 2017. évi november hónapban tartott rendezvényekről**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 4. Megemlékezés Petróczy Iván ruszin nemzetiségi költőről**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 5. Közmeghallgatás időpontja**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 6. Mikulás Ünnepség**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 7. Karácsonyi Ünnepség**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 8. 2018. Évi Munkaterv**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 9. Méltatlansági eljárás ZÁRT ÜLÉS**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2017. november 15.

Üdvözlettel:

Dr. Szabó János
elnök s.k.

1. Nőpiroska - part
kecskéi lottó

Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat

BESZÁMOLÓ

a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat által nyújtott támogatás felhasználásáról.

Szóbeli megkeresésünkra a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Határozatával 100.000 Ft (Száz ezer) összeggel támogatta a periodikusan megjelenő Ruszin Hírlap kiadását, ezt az összeget átutalta a FRNÖ bankszámlájára.

A támogatás felhasználása a kiadvány előkészítő munkálatainak finanszírozására lett felhasználva, a mellékelt számlakivonatok szerint.

Ez úton is szeretnénk köszönetet mondani a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat testületének a támogatásért, mellyel az anyanyelvi írott sajtó megjelenését támogatta, ami kultúránk fennmaradásának záloga.

Budapest, 2017 november 10



Dr Lyavinec Marianna,

a FRNÖ elnöke

4. kötetet benámolt
elfogadom
2017. 11. 14. A. Szabó



MB5SA1568535

Eredeti példány

oírme, bankszámlaszáma, adószáma:

1073 ELEVEN Rt

1073 Budapest, R. kft. 2

Közösségi adószám: H22530921-1-42

A fizetés módja: átutalás

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZI, ÉH) és egyéb jellemzői

AM lap

nyomtatási elő-

írás és akciók.

Részlet kiadás

A fizető neve, címe, bankszámlaszáma:
Helyközi Készlet
Közösségi adószám: H22530921-1-42
10511 Bp. Akadémia u. 1.

A számla kelte: 2017.04.30

A fizetés határideje: 2017.05.22

Mennyiség: 1

Egységára (ÁFA nélkül): 100.000

Értéke (ÁFA nélkül): 100.000

Előzetesleg
ELEVEN Rt-nél
Jóváírt
AM támogatás

Magnat
16200006

Bank
61192432 dr. László

100.000
100.000

Számlaérték ÁFA nélkül:

Az ÁFA kulcsa AM % és összege:

1 A számla végösszege: 100.000

B. Sz. ny. 13-374/V/07. r. sz.

Forgalmazó: Vectra Line Kft.
Tel.: 401-2030, www.vectraline.hu
E-mail: vectraline@vectraline.hu

Az eredetire egyesít
dr. László



Fővárosi Ruzsin Nevelésiügyi Önkormányzat

Beküldő

a Fővárosi Ruzsin Nevelésiügyi Önkormányzat
által nyújtott támogatás felhasználásáról

Szobek megkeresésünkre a Fővárosi Ruzsin
Nevelésiügyi Önkormányzat határozatával
30 ezer Ft (harminc ezer Ft) összeggel támogat
a Ficzak Péter "Célin... alkotni... szeretni"
címmel készült 2 nyelvű verseskötetét
(saját grafikai illusztrációval), ezt az
összeget átutaltuk a FRMO bankszámlájára

A támogatás felhasználása a verses
kötet kiadására lett fordítva, melynek
számlamásolatát mellékeljük

Ez utón is szeretnénk köszönetet
kifejezni a Fővárosi Ruzsin Nevelésiügyi
Önkormányzatnak a támogatásért,
mivel a ruzsin kultúra fellendítéséért
és fejlődéséért támogatja.

Budapest, 2017 nov. 10

Dr. Lyai Jenő

FRMO elnöke

A törvényes beáramlót
elfogadom

2017. november 10. A Ruzsin

Fordítás ukrán nyelvről

SZÁMLA sz. 0803

Kelt 2017 augusztus 12

Szállító: NAUMCSENKO N.V. magánvállalkozó Uzshorod, Velikokamjana u. 31

Bankszámla sz. : 26007015000380 a „KOMINVESTBANK RT”

Kód : 2554512089

Adószáma : 312248

Vevő : FŐVÁROSI RUSIN NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

Ssz	Az áru megnevezése és minősége	egysége	mennyisége	ára	Összege
1.	Fircák Irén Élni... alkotni... szeretni... c. könyvének nyomdai munkálatai		200 db	33,00	6.600,00 Hrivnya

Összesen:

6.600,00 Hrivnya

AFA

Adómentes

Végösszeg:

6.600,00 Hrivnya

Hatezer hatszáz Hrivnya, adómentes

Szállító : Naumcsenko N.V

magánvállalkozó

aláírás olv. s.k.

P.H.

*A fordítás hiteles
dr. Lyayev*

Meghívó

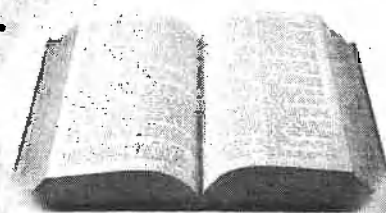
**A Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat és a
Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmiségi Egyesület**

Szeretettel meghívja Önt és kedves ismerőseit,

2017.09.26-án 15 órakor az

Országos Idegennyelvű Könyvtárban tartandó

Ruszin kiadványok bemutatójára.



Bemutatásra kerül:

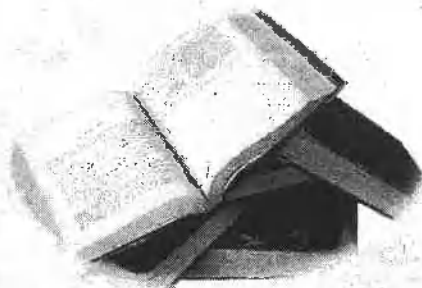
Firczák Irén: Élni, alkotni, szeretni verseskötet

Pap Dimitrij: Podkarpatska Rus enciklopédia

Turák József, Jaczina Jurij: Az Ungvári Megyei Kórház története

Paul Robert Magocsi: A nép, amelyik sehonnan sem jött

Helyszín: 1056 Budapest, Molnár u. 11.



A rendezvényt támogatják:

VI., VIII. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatok





HERINA FILIPAR
PUNČAK ILEN



ЖЫТН... ТРОПИТН... ЛЮБИТН...
ЕЛНИ... АЛКОТНИ... СЗЕРЕТНИ...

1954 - 1955

1954 - 1955

Fircák Irén festményei, grafikai és költeményei

A Festett és Megfogalmazott Világ

„Életem végéig szeretnék alkotni. Szeretem csodálatos szülőföldemet, természetet, a virágokat, az embereket! Anna törekszem, hogy alkotásaimmal megnyissam az emberek lelkét, hozzásegülsem őket a kibontakozásukhoz, az alkotó munkához éppen úgy, ahogyan a virágok bonjítják ki fokozatosan a színtelüket!” – ez Fircák Irén művészi hitvallása.

Nevezetesen családjából származik. Piaróki, képviseleti, művészi, erkölcsvérszi vonalon, volt kőrői örökösök tehetőségét. Még gyermekkorában a művészet szépsége iránti vonzódását. Először virágképei optimizmus, életszeretetet sugároznak. Színpompás virágképekkel egyensúlyozza az élet bánatait. Hirdeti, hogy pozitív élmény nélkül nem élhetünk: egy-ikő után mindig kistit a Nap!

Grafikai: aktuális témákat közvetítenek és arra szólítanak, hogy mindig adjunk embernek az ember telenségben is, ha már elkerülhetetlen a pokol. Grafikai az emberre, az emberi sorsokra irányulnak. A szeretet ábrázolásával visszajárja és erősíti a hitet és reményt.

Fircák Irén költészete is sokoldalú. Témaválasztásában: a szülőföld, a ruszin nyelv iránt való büszkesége, kárpátaljai életképek örök emléke és a szeretet, valamint a szerelem társi domináns kifejezést. Az örök-érvényű, nem a modern divatokat próbálja feljellelni. Mélyen hatol a lelki és természet világába. A vers megfigyelésének indítéka: a természet, a tisztaság, a gyermekkor, a szeretett személy, a lélek belső tartalmának kifejezése. A szimbolista életérzés, amely szinte minden versében megtalálható, mely befelé irányultságot jelez, amely mindig magasabb hőtökra emeli a szenvedélyt, az ihletet: „Szép testedet rajzolom, imádom, ugorjunk hát át a határon!..” A lélek beiss tájait vetíti ki, a belső valóságot. Alig van tájleíró vagy költőzetrajzi verse. Bármeylek versébe is utalunk, észrevehető, hogy ember és táj kapcsolatában nincs merev határvonal, mindig valamiféle egység érződik: „A világ vadonában boldogan élek... Váran én egymásra találtam, mesés virágok között sétálunk...” Versei továbbgondolásra késztetik az olvasót. Nem hiányoznak az új felismerés okozta meglepetések, van költői ereje. Firczák Irén sokoldalú, számtaló fantáziájú költő.

Orttay Mária

Ирина Фирмак ЖЫТИ... ТВОРИТИ... ЛЮБИТИ...

ТОПОЛЯ

Горда тополя – сила, воля!
Войовати, перемарати –
така її доля!

Віхры по небі галопом літають,
Тополю до землі притягивають.
Довкола виглятку стогне – скрипить,
Айбо сирота не здає ся – терпить.

Тягне ся у височінь, до теплого сонця.
На березі болота, у районі Телгінця,
Пудросла до оконця, моя горда чаровниця,
Назго и весулереч студеным віхрам,
Уедно з тополів любо ай весело нам...

Досягнеш висоты,
Кетъ у серцю маеш ты,
Силу жатя, одухновени, волю
И товы чекай – шасливу долю!

Билки, 1959

Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
1054 Budapest, Akadémia utca 1

ФОП Наумченко Н. В.

м.Ужгород, вул. Великокам'яна, 31

тел: +380503720375

E-mail: povch.roman@gmail.com


Tárgy: Megrendelés

Tisztelt Ügyvezető!

Köszönettel vettünk az árajánlatát, mely alapján megrendeljük a *Fircák Irén Élni... alkotni... szeretni ... (Жити... творити... любити) с. verses kétnyelvű kötet* nyomdai munkálatok (2 o. színes borító, 106 o. fekete-fehér) végzését bruttó **6.600 UAH** (azaz: hatezerhatszáz hrivnya).

A fenti összeg kifizetését a Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat számla ellenében vállalja.

Budapest, 2017. június 30.



Tisztelettel:

FRuNÖ elnök

Megrendelés alapján elvállaljuk:



ФОП Наумченко Н. В.

м.Ужгород, вул. Великокам'яна, 31
тел: +380503720375
E-mail: povch.roman@gmail.com

Fővárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
1054 Budapest, Akadémia utca 1

FRuNÖ elnök asszony részére

ÁRAJÁNLAT

Tisztelt Elnök Asszony!

Köszönettel vettünk az árajánlatkérésüket, mely alapján a *Fircák Irén Élni... alkotni... szeretni ... (Жыти...творити... любити) с. verses kétnyelvű kötet* nyomdai termék előállítására a következők szerint vállaljuk:

Fircák Irén Élni... alkotni... szeretni ... (Жыти...творити... любити) с. verses kétnyelvű kötet

Technikai paraméterek:

Példányszám: 200 db.

Méret: 148 x 210 mm (A/5)

Terjedelem:

Borító: 4 oldal

Nyomás: 4+1 szín

Anyag: 70 gr. matt műnyomó, fóliázva (matt fóliával)

Belív: 108 oldal

Nyomás: fekete-fehér

Anyag: 70 gr. ofszet

Kötészet: vágás, ragasztás

Előállítás ára: **6. 600 UAH** (azaz: hatezerhatszáz hrivnya).

Kész anyagot címre kiszállítjuk.

Áraink közvetített szolgáltatást tartalmaznak és 2017. július 31-ig érvényesek.

Várható átfutási idő az anyag átadástól számítva: 4 hét.

Megtisztelő bizalmukat előre is köszönjük, reméljük ajánlatunk elnyeri tetszésüket.

Budapest, 2017. június 05.

Tisztelettel:

ФОП Наумченко Н. В.
ügyvezető

